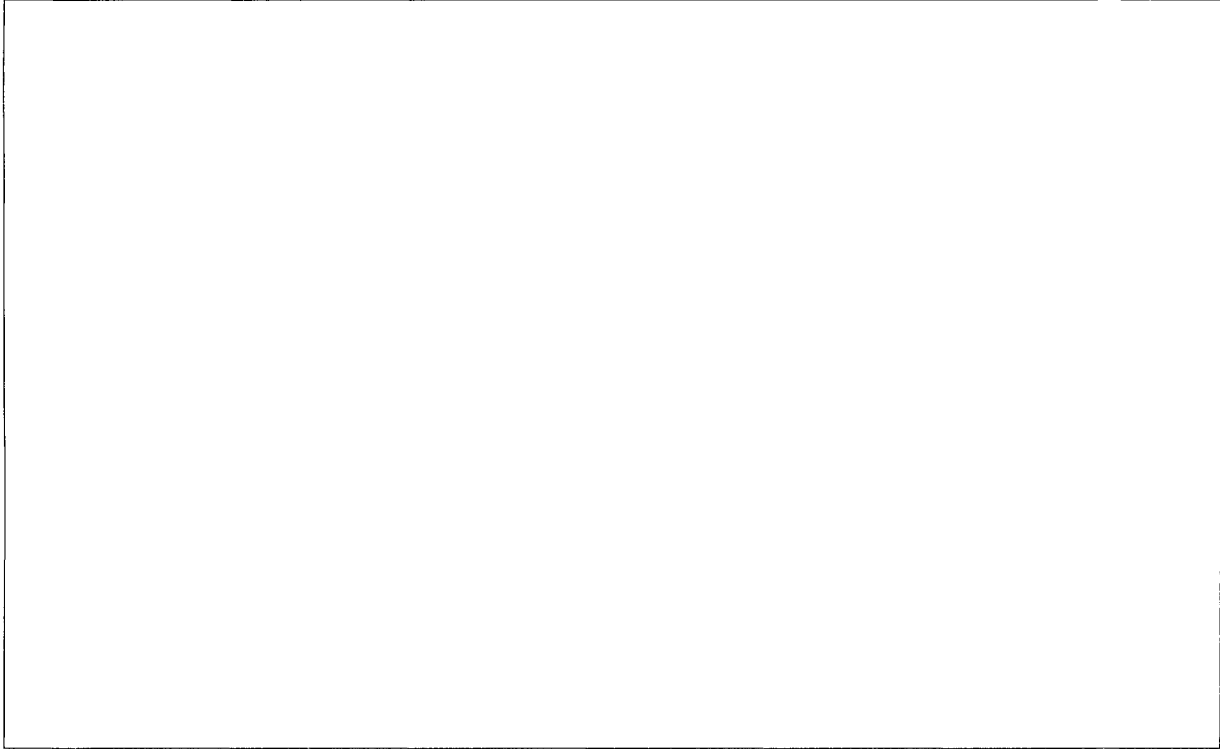


ICC-01/04-01/07-HNE-45

Distribution restreinte à la CPI

269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285



286 *[01:52:32. Changement de plan : vue sur afande Claude assis derrière une table et un militaire à son*
287 *côté et deux autres militaires se tenant debout.]*

288

289 **Intervenant non identifié¹⁸ [INI18]** : Dear afande Claude minakuona uko pale, sijui kama uko
290 naba... toto biko pale, uko na... information moya ya mupya yenye unafika nayo hapa kwa bureau ya
291 mzee.

292 **Afande Claude [AC]** : Donc, tuko na wacommanders ziko hapa, huyu CO battalion ya kikundi yenye
293 iko hapa BOGORO. Naye huyu iko CO public, na huyu hapa ni chief staff mukubwa, siunamujua?

294 **INI18** : Oui, bien sûr, oui, je vois *[incompréhensible, temps : 01:53:06.]* présidence. O.K. ...

295

296 *[01:53:09. Changement de plan : vue sur afande Claude assis derrière une table et un militaire à son*
297 *côté et deux autres militaires se tenant debout.]*

298

299 **INI18** : ... pia leo kama ...

300

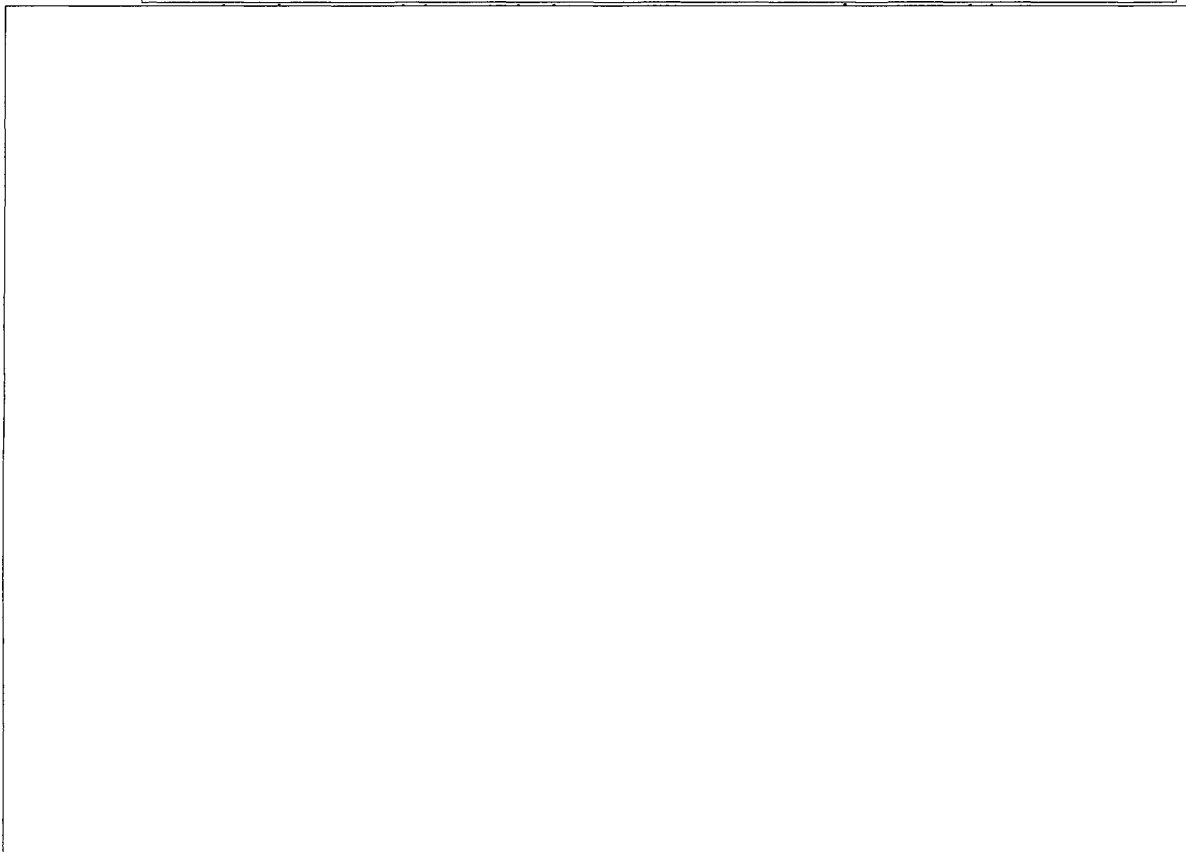
301 *[01:53:13. Changement de plan : vue sur afande Claude assis derrière une table et un militaire à son*
302 *côté et deux autres militaires se tenant debout.]*

303

Distribution restreinte à la CPI

304 **AC** : OK. labda tuko salama, kama hali ya kawaida tukwepo ... sijui saa zingine komanda, komanda
 305 CO ya kikundi ya BOGORO nawaza pia akaweza kama ... *[incompréhensible, temps : 01:53:26.]*
 306 **Intervenant non identifié¹⁹ [INI19]** : Mm, kufuatana na mambo fulani fulani lakini sina mingi,
 307 isipokua *[incompréhensible, temps : 01:53:37.]* battalion, nitapashwa kunifasiria mambo fulani fulani
 308 yenye inapitikana.
 309 **INI18** : OK.
 310 **INI19** : Lakini miye, ya mingi, ya mingi sina kabisa.
 311 **INI18** : OK. Mais, leo tulikua na mukusanyo na mzee na watu wa MONUC walitoka KINSHASA, il
 312 parait que asubui tulisikia huku ngambo ya huku ilikua kufanya fujo kidogo, fikiri kama na weye njo
 313 secteur yako kule kama ilikua nini ?
 314 **INI19** : OK. Kufuatana na hiyo ... hm ... tunajua sisi wa... na ginsi tunategemea saa yoyote,
 315 tunategemea saa yoyote ... mutu iko naingia ku kazi yetu tunategemea *incompréhensible, temps :*
 316 *01:54:26.]* sawa yake. Eh kufuatana na ... leo, tuko na kazi *[inaudible, temps: 01:54:33.]* kusema
 317 mulisikia *[incompréhensible, temps : 01:54:37.]* iko kazi yetu yenye tulikua tunafanya.
 318 **INI18**: OK.

319
 320
 321



Confidentiel - réservé à la CPI

295

296 *[01:52:32. Changement de plan : vue sur afande Claude assis derrière une table et un militaire à son*
 297 *côté et deux autres militaires se tenant debout.]*

298

299 **Intervenant non identifié18 [INI18]** : Cher afande Claude je constate que vous êtes là, je ne sais
 300 pas si vous êtes avec ... avec les enfants, avez-vous ... de nouvelles informations que vous apportez
 301 ici au bureau du patron ?

302 **Afande Claude [AC]** : Donc, nous avons des commandants qui sont ici, celui-ci est le commandant
 303 de bataillon du groupe qui se trouve ici à BOGORO. Celui-ci c'est le commandant de tous et celui-ci
 304 est le chef d'État-major général, vous le connaissez, n'est-ce pas ?

305 **INI18** : Oui, bien sûr, oui, je vois *[incompréhensible, temps : 01:53:06.]* présidence. O.K. ...

306

307 *[01:53:09. Changement de plan : vue sur afande Claude assis derrière une table et un militaire à son*
 308 *côté et deux autres militaires se tenant debout.]*

309

310 **INI18** : ... et si aujourd'hui ...

311

312 *[01:53:13. Changement de plan : vue sur afande Claude assis derrière une table et un militaire à son*
 313 *côté et deux autres militaires se tenant debout.]*

314

315 **AC** : OK. Nous nous portons bien, les choses vont comme d'habitude ... je ne sais pas si le
 316 commandant, si le commandant du groupe de BOGORO peut aussi ... *[incompréhensible, temps :*
 317 *01:53:26.]*

318 **Intervenant non identifié19 [INI19]** : Mm, au sujet de diverses choses, je dois avouer que je n'ai pas
 319 grand-chose à dire, si ce n'est *[incompréhensible, temps : 01:53:37.]* le bataillon, je vais vous
 320 expliquer certains événements qui sont en train de se dérouler.

321 **INI18** : OK.

322 **INI19** : Cependant, en ce qui me concerne, à vrai dire, je n'ai vraiment pas grand chose.

323 **INI18** : OK. Mais, aujourd'hui nous avons une réunion avec le patron et les gens de la MONUC qui
 324 sont venus de KINSHASA. Il paraît que ce matin nous avons appris qu'il y avait quelques troubles de
 325 ce côté-ci, réfléchissez un petit peu, quelle était la situation dans votre secteur ?

326 **INI19** : OK. À ce propos ... hm ... nous savons que nous ... nous nous attendons à tout moment, nous
 327 nous attendons à tout moment ... lorsque quelqu'un s'intéresse à ce que nous faisons, nous devons
 328 savoir *[incompréhensible, temps : 01:54:26.]* comme le sien. Euh, en ce qui concerne ... aujourd'hui,
 329 nous sommes en train de faire le travail *[inaudible, temps : 01:54:33.]* dire que vous avez entendu
 330 *[incompréhensible, temps : 01:54:37.]* c'est le travail que nous étions en train de faire.

Confidentiel - réservé à la CPI

Confidentiel - réservé à la CPI

331 **INI18: OK.**

332

333

334

335

11

Confidentiel - réservé à la CPI

Traduction par le Bureau du Procureur de DRC-OTP-0127-0061

DRC-OTP-0206-007